



**МЕЖДУНАРОДНАЯ КОНВЕНЦИЯ
О ЗАЩИТЕ ПРАВ ВСЕХ
ТРУДЯЩИХСЯ-МИГРАНТОВ И
ЧЛЕНОВ ИХ СЕМЕЙ**

Distr.
GENERAL

CMW/C/SR.15
3 May 2005

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПО ЗАЩИТЕ ПРАВ ВСЕХ ТРУДЯЩИХСЯ-МИГРАНТОВ
И ЧЛЕНОВ ИХ СЕМЕЙ

Вторая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 15-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве
в среду, 27 апреля 2005 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: г-н КАРИЯВАСАМ

СОДЕРЖАНИЕ

ВСТРЕЧА С ПРЕДСТАВИТЕЛЯМИ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ И
НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ (продолжение)

В настоящий доклад могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E. 4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на нынешней сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 час. 15 мин.

ВСТРЕЧА С ПРЕДСТАВИТЕЛЯМИ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ И
НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ (пункт 8 повестки дня) (продолжение)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ подчеркивает важнейшую роль неправительственных организаций (НПО) в пропаганде Конвенции, в частности, ее всеобщей ратификации, и приветствует в этой связи создание Международной платформы НПО по Конвенции о трудящихся-мигрантах.
2. Г-жа де ФЕЙТЕ (Международная платформа НПО по Конвенции о трудящихся-мигрантах) сообщает, что Международная платформа НПО объединяет организацию "Международная амнистия", Международную организацию по борьбе с рабством, организацию "18 декабря", Международную федерацию лиг по защите прав человека, Международную организацию францисканцев, Международную католическую комиссию по вопросам миграции, Организацию иезуитов по оказанию помощи беженцам, Международную организацию по правам мигрантов, Всемирную организацию против пыток, Международное движение против всех форм дискриминации и расизма, Международную организацию общественных служб и Всемирный совет церквей. Задачей международной платформы НПО, официально учрежденной 19 апреля 2005 года, является содействие пропаганде и применению Конвенции, а также наблюдению за ее осуществлением. Международной платформой НПО разработано руководство по осуществлению Конвенции для использования в неправительственных организациях, чтобы помочь национальным или региональным НПО эффективно использовать Конвенцию для пропаганды и защиты прав трудящихся-мигрантов и их семей. Это руководство будет доступно начиная с конца мая на вебсайте организации "18 декабря" на английском, испанском и французском языках, а в конце июня появится его печатная версия. Международная платформа НПО, помимо всего прочего, представила секретариату документ с предложениями по участию НПО в работе Комитета, основанными на практике других договорных органов.
3. Международная платформа НПО недавно ознакомила со своей деятельностью Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, который взял на себя задачу проинформировать представителей Европейского союза о деятельности Европейской платформы защиты прав человека трудящихся-мигрантов. В ответ на "зеленый доклад" Европейской комиссии о подходе Европейского союза к экономической миграции, организация "18 декабря" выступила с международным призывом в поддержку такой европейской миграционной политики, которая бы основывалась на правах человека. К этому призыву присоединилась 401 НПО из 80 стран, с тем чтобы совместно призывать европейские институты поощрять государства-члены

Европейского союза к ратификации Конвенции. Эта петиция и комментарии Европейской платформы по "зеленому докладу" в ближайшее время будут доведены до сведения соответствующих комиссаров Европейского союза, а также до сведения Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) и секретариата Комитета.

4. Г-жа СЪЯННИ ("Международная амнистия") говорит, что ее организация активно выступает за ратификацию Конвенции. Всей своей деятельностью она стремится защищать основные права мигрантов, усиливать их правовую защиту на международном уровне, разоблачать эксплуатацию и покушения на права человека и бороться с дискриминацией и расизмом.

5. На основе длительного опыта взаимодействия с договорной системой Организации Объединенных Наций "Международная амнистия" сразу же просит Комитет принять меры, необходимые для содействия участию и вкладу НПО в процесс составления докладов. Она рекомендует, в частности: приглашать НПО на предсессионные заседания; размещать на вебсайте УВКПЧ расписание рассмотрения докладов стран договорными органами, а также публиковать списки вопросов и ответы на них правительств стран; четко указывать в заключительных замечаниях возможные нарушения положений Конвенции; размещать рекомендации в отношении проводимой политики в порядке их приоритетности; определять, нуждается ли государство-участник в технической помощи и устанавливать время исполнения приоритетных рекомендаций; рассмотреть возможность назначать докладчика, ответственного за наблюдение за принятием последующих мер по заключительным замечаниям и консультироваться с НПО на стадии осуществления последующих мер; и, возможно, подготовить общее замечание об общих мерах по осуществлению.

6. "Международная амнистия" приветствует проведение дня общей дискуссии в течение следующей сессии и предлагает посвятить его правам человека незаконных мигрантов и мигрантов, не имеющих необходимых документов.

7. Г-жа ДЖЕНСИАНОС (Международная организация по правам мигрантов и Форум мигрантов в Азии) говорит, что организации, которые она представляет, составляют международную и региональную сеть ассоциаций трудящихся-мигрантов и неправительственных организаций, работающих ради поощрения прав всех мигрантов. Таким образом, они являются центральным элементом наблюдения за ситуацией мигрантов на уровне отдельных стран, будучи каждодневными очевидцами борьбы мигрантов за свои основные права и реализации ими своих устремлений в принимающих странах. Следовательно, очевидна необходимость активного участия этих организаций гражданского общества в работе Комитета по рассмотрению докладов.

8. Международная организация по правам мигрантов и Форум мигрантов в Азии проводят на уровне отдельных стран и на международном уровне разнообразную информационно-пропагандистскую деятельность в пользу ратификации Конвенции. Во время 61-й сессии Комиссии по правам человека в Женеве Международная организация по правам мигрантов организовала круглый стол, посвященный теме прав человека мигрантов, не имеющих необходимых документов. Она также принимала участие в региональных и тематических консультациях, организованных в этом месяце Глобальной комиссией по вопросам международной миграции, чтобы подчеркнуть значимость Конвенции в качестве юридической и нормативной базы для управления международной миграцией. Члены Международной организации по правам мигрантов присоединятся к большому маршу трудящихся-мигрантов в честь Международного дня мигрантов, организацией которого занимаются ассоциации, НПО и профсоюзы и который состоится в связи с шестой сессией Конференции министров Всемирной торговой организации (Гонконг, 13-18 декабря 2005 года). Кроме того, Международная организация по правам мигрантов проведет приуроченные к этой акции публичные дебаты о Конвенции и о значении миграции для модели 4 Генерального соглашения по торговле услугами.

9. Г-жа ГРАНДЖ (Международная католическая комиссия по вопросам миграции) говорит, что в число мероприятий, проведенных в последнее время ее организацией для обеспечения пропаганды и выполнения положений Конвенции, вводят введение в Турции три года тому назад образовательной программы для сотрудников правоохранительных органов, посвященной правам беженцев и лиц, ищущих убежище, поддержка, предоставляемая католической церковью примерно 4 млн. португальских мигрантов почти в 20 странах мира, проведение в Португалии презентации Конвенции перед 150 церковнослужителями из 18 стран, а также организация образовательных курсов о правах мигрантов и лиц, ищущих убежище, для группы высокопоставленных сотрудников Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев.

10. Результаты исследования о месте, отведенном мигрантам в заключительных замечаниях шести крупных договорных органов Организации Объединенных Наций, предпринятого совместно с организацией "18 декабря", размещены на вебсайте этой организации в виде информационного досье, которое будет также разослано различным дипломатическим представительствам, находящимся в Женеве. Эти усилия вписываются в процесс подготовки к диалогу на высоком уровне Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, который в 2006 году будет посвящен миграции и развитию и предоставит возможность дать новый импульс Конвенции. Кроме того, Международная католическая комиссия по вопросам миграции сделает все возможное для того, чтобы убедить Глобальную комиссию по вопросам международной миграции включить в окончательный доклад как можно более общую и нейтральную оценку Конвенции. Она

также приветствует призыв Европейского парламента к ратификации Конвенции государствами - членами Европейского союза.

11. Г-жа АУЛА (Международная организация францисканцев) говорит, что ее религиозная организация действует примерно в 150 странах и насчитывает около миллиона членов. Она является членом Международной платформы НПО и поддерживает призыв организации "18 декабря" о ратификации Конвенции европейскими странами. Улучшение положения трудящихся-мигрантов является одним из основных элементов ее мандата. Совместно с Международной организацией по борьбе с рабством она занимается образовательными программами, посвященными борьбе с торговлей мигрантами и принудительным трудом и намерена распространять среди своих членов информационные досье о содержании Конвенции, прежде всего в странах, уже ратифицировавших этот документ, затем в странах, его подписавших, и наконец в остальных странах, чтобы помочь мобилизации своих местных представительств. Она сотрудничает с различными органами и официальными лицами Организации Объединенных Наций, ответственными за вопросы, касающиеся прав человека.

12. Во время последней сессии Комиссии по правам человека Международная организация францисканцев принимала участие в переговорах по двум резолюциям, одна из которых была посвящена расизму, а вторая – мигрантам. В ходе этих переговоров страны Европейского союза настаивали на том, чтобы исключить упоминания Конвенции о трудящихся-мигрантах, указывая, что этот документ ратифицировало слишком небольшое число стран. Они выступали даже против того, чтобы упоминать "дополнительные стандарты", которые могли бы включать в себя Конвенцию. Как ни странно, они заявили, что не поддерживают продление мандата Специального докладчика по вопросу о правах человека трудящихся-мигрантов именно из-за существования Конвенции.

13. Г-н АВЕЛЛА ГАРСИЯ (Всемирная федерация профсоюзов) подчеркивает, что государства должны рассматривать беженцев не только как лиц, нуждающихся в международной защите, но и как людей, способных внести существенный полезный вклад в улучшение и диверсификацию их общества. В то время, как Конвенция вступила в действие, индустриальные страны склонны защищаться от мигрантов, несмотря на их важное экономическое значение и их большое число, подвергая их унижительным мерам и преследованиям. Очень часто трудящиеся мигранты не защищены законодательством и рассматриваются как покорная и сговорчивая дешевая рабочая сила. Они нередко подвергаются эксплуатации и вынуждены работать в опасных условиях, а угроза ареста или высылки заставляет их воздерживаться от участия в любой профсоюзной деятельности. Всемирная федерация профсоюзов призывает Комитет выступить с инициативами в поддержку ратификации Конвенции.

14. Согласно своему национальному законодательству и с соответствующим международно-правовым документом, участниками которых они являются, государства должны обеспечивать привлечение к ответственности всех лиц, нарушающих законы об условиях труда трудящихся-мигрантов, особенно в том, что касается заработной платы, охраны здоровья и безопасности труда.

15. Г-н МУТЦЕНБЕРГ (Всемирная организация против пыток – ВОПП) указывает, что его организация поддерживает заявление организации "18 декабря" от имени Международной платформы НПО. ВОПП часто представляет различным комитетам, созданным в рамках выполнения договоров, касающихся прав человека, параллельные или альтернативные доклады о ситуации с соблюдением прав человека. С момента своего создания она стремилась демонстрировать, что в борьбе против пыток и других видов ненадлежащего обращения необходимо учитывать особенности наиболее уязвимых групп, в частности, женщин, детей, правозащитников и наиболее обездоленных лиц, к которым относятся трудящиеся-мигранты и члены их семей. С самого начала его организация считала и считает, что Конвенция должна защищать трудящихся-мигрантов и членов их семей от пыток и мучений или жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения.

16. Во многих своих докладах ВОПП привлекала внимание к ситуации трудящихся-мигрантов и членов их семей. К примеру, в 2003 году она представила Комитету по ликвидации дискриминации в отношении женщин доклад о государственном насилии во Франции, в котором говорилось о том, что в определенных пригородных районах молодые женщины иностранного происхождения становятся жертвами насилия, причем правоохранительные органы не вмешиваются для их защиты. В том же году она представила в Комитет по ликвидации расовой дискриминации доклад о государственном насилии в Соединенном Королевстве, из которого следовало, что женщины иностранного происхождения часто становятся жертвами бытового насилия, калечащих операций на половых органах или принудительных браков.

17. В настоящий момент необходимо, чтобы Конвенция была подписана и ратифицирована как можно большим числом государств, в том числе и государств найма. Как и другие неправительственные организации, присутствующие на заседании, ВОПП надеется, что сотрудничество между НПО и Комитетом будет постоянно крепнуть, с тем чтобы организации, представляющие гражданское общество, получили реальную возможность ознакомить независимых экспертов с ситуацией трудящихся-мигрантов при помощи как устных, так и письменных сообщений. В этом контексте необходима

поддержка секретариата, как с точки зрения логистики, так и с точки зрения составления повестки дня и проведения заседаний. Как только начнут поступать первоначальные доклады государств-участников, ВОПП постарается представлять параллельные доклады и следить за осуществлением рекомендаций Комитета.

18. Г-жа ЖУРДАН (Международный центр по вопросам миграции и здоровья – МЦМЗ) говорит, что ее организация поддерживает отношения с организациями системы Организации Объединенных Наций, в частности, со Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ), Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА) и с Детским фондом Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), а также с Международной организацией по вопросам миграции и различными организациями, борющимися с распространением СПИДа. Помимо этого, МЦМЗ ведет исследовательскую работу и, в частности, провел аналитическое исследование по вопросам миграции и здравоохранения по заказу Европейского союза.

19. Мигранты с большим трудом могут получить доступ к социальным службам и службам здравоохранения, и языковой барьер здесь является не менее серьезным препятствием, чем вопросы, связанные с их документами, или медицинские причины. Вопрос об этой ситуации МЦМЗ поставил в рамках Комитета по ликвидации расовой дискриминации и его с большой пользой может рассмотреть Комитет по защите трудящихся-мигрантов. Комитет также мог бы рассмотреть положение находящихся на территории стран европейских лиц, лишенных юридического статуса, в частности, минимальные необходимые для их существования условия и процедуры лишения их свободы и высылки.

20. Г-н АЛЬБА приветствует позитивный вклад неправительственных организаций и считает очень обнадеживающим интерес, который они проявляют к Конвенции. Комитет примет к сведению их предложения, в частности в том, что касается методов работы. Представитель организации "18 декабря" упомянула о комментариях к "зеленому докладу" Комиссии Европейского союза, касающемуся подхода Европейского союза к управлению экономической миграцией. Было бы полезно, если бы она изложила основные положения этих комментариев.

21. Г-жа КУБИАС МЕДИНА приветствует активную и хорошо организованную кампанию, которую НПО ведут в поддержку ратификации Конвенции и заявляет, что готова сотрудничать и устанавливать с ними связи, в частности с теми из них, которые действуют в Латинской Америке. Она предлагает НПО направить свои усилия на те страны, которые подписали, но еще не ратифицировали Конвенцию, чтобы как можно быстрее получить 41-ую ратификацию и, таким образом, увеличить значимость этого документа.

22. Г-н ЭЛЬ ДЖАМРИ говорит, что состоявшиеся выступления были обнадеживающими, особенно после утренних негативных заявлений относительно небольшого числа стран, ратифицировавших Конвенцию, и аргументов, к которым прибегли государства, не желающие ратифицировать этот договор. Следовательно, необходимо заняться подготовкой контраргументов, что становится еще более важным, учитывая, что некоторые стороны предлагают пересмотреть Конвенцию, прежде всего потому, что касающиеся незаконных мигрантов положения для ряда государств создают проблемы.

23. Продолжается совершенствование методов работы Комитета; представляется, что его члены достигли согласия относительно принципа прозрачности и сотрудничества с гражданским обществом в ходе всего процесса.

24. Уместно указать, что во время Общественного форума "Евромед", организованного в Люксембурге в начале апреля, около 300 НПО из 35 стран партнерства "Евромед" (25 стран Европейского союза и 10 стран южного Средиземноморья) поддержали призыв, с которым выступила Международная платформа НПО. Один из семинаров был специально посвящен Конвенции и было принято решение создать сеть "Евромед" по вопросам миграции, которая объединит все НПО, имеющие опыт работы с различными аспектами миграции, и будет взаимодействовать с органами власти стран партнерства "Евромед".

25. И наконец, судя по информации, полученной непосредственно в этот день, в некоторых из 29 ратифицировавших Конвенцию стран она еще не была официально опубликована согласно действующим в стране нормам, например, в официальном печатном органе, что необходимо для ее вступления в действие на их территории. За этим вопросом необходимо следить.

26. Г-н КАРРИОН-МЕНА подчеркивает, что НПО призваны играть важную роль в рамках попыток убедить правительства промышленно развитых стран ратифицировать Конвенцию. Ключевая роль принадлежит также профсоюзам этих стран, в той мере, в которой их позиция по вопросу трудоустройства трудящихся-мигрантов может повлиять на миграционную политику принимающих стран и восприятие Конвенции правительствами.

27. Г-н БРИЛЬЯНТЕС спрашивает, какие меры необходимо принять для координации и согласования деятельности НПО и Комитета. Укрепление сотрудничества между НПО и Комитетом, в частности, в виде обмена информацией, одновременно позволит избежать расхождений или противоречий, способных повредить процессу пропаганды Конвенции, и лучше структурировать деятельность обеих сторон, которая в результате станет эффективней.

28. Г-жа ДЬЕГЕС просит подробнее рассказать о связях, существующих между НПО Латинской Америки и Международной платформой НПО по Конвенции о трудящихся-мигрантах. В частности, она хотела бы узнать, связались ли с организацией "18 декабря" гватемальские НПО, интересующиеся проблемой трудящихся-мигрантов. Кроме того, хотела бы узнать мнение НПО относительно перспектив их попыток убедить государства-члены Европейского союза ратифицировать Конвенцию и, в частности уточнить существует ли вероятность того, что эти страны, не сумев достичь общеевропейского консенсуса, будут принимать решения в индивидуальном порядке.

29. Г-жа де ФЕЙТЕ (организация "18 декабря") говорит, что представит Комитету письменные экземпляры всех сделанных НПО заявлений, включая Международную платформу НПО, в ответ на "зеленый доклад". Кроме того, она предлагает регулярно предоставлять членам Комитета информацию о деятельности организации "18 декабря" и Международной платформы НПО напрямую по электронной почте или через секретариат Комитета.

30. Члены региональной сети НПО Латинской Америки, занимающиеся вопросами мигрантов, общаются главным образом через Интернет. Гватемальские НПО входят в эту сеть, однако по техническим причинам организация "18 декабря" не может с ними связаться и обратилась к одному из своих представителей, в настоящий момент находящемуся в Мексике, с просьбой установить контакт с этими НПО. Кроме того, организация "18 декабря" полагается на своих местных партнеров в деле укрепления связей региональных НПО между собой и с НПО из других регионов и в поддержке кампании по пропаганде Конвенции.

31. Весьма сложно предсказать результат действий по пропаганде ратификации Конвенции, ведущихся на европейском уровне, но важным первым шагом является уже сам по себе факт популяризации Конвенции и повышения информированности политических деятелей и директивных органов о вопросах, касающихся прав трудящихся-мигрантов.

32. Г-жа ОБЕРОЙ ("Международная амнистия") говорит, что подход, принятый Европейской комиссией в "зеленом докладе", не оставляет никакого места ни защите целостности семей, ни свободе ассоциаций, ни даже основным правам трудящихся-мигрантов на рабочем месте. Кроме того, ничего не делается для решения глубинных проблем миграции, которая является результатом крайней незащищенности людей. Сотрудничество между европейскими принимающими странами и странами происхождения трудящихся-мигрантов не должно ограничиваться подписанием соглашений о реадмиссии. Его следует строить на подходе, основанном на правах человека.

33. Г-жа ЖУРДАН (Международный центр по вопросам миграции и здоровья), напоминая о неблагоприятных условиях, в которых живут определенные группы мигрантов в Европе, говорит, что такое положение усугубляется ужесточением политики европейских стран, в частности, касающейся доступа к медицинскому обслуживанию. Европейский союз, занятый прежде всего решением проблем наплыва рабочей силы после его недавнего расширения на Восток, кажется неготовым в ближайшее время заняться поисками глобального решения проблемы миграции и прав трудящихся-мигрантов.

34. Г-жа ГРАНДЖ (Международная католическая комиссия по вопросам миграции) напоминает, что вступление в силу основных международных договоров о правах человека всегда было относительно долгим процессом. Вполне нормально, что ратификация Конвенции, посвященной правам группы, находящейся в особенно ущемленном и маргинализованном положении, не всегда проходит гладко. Главное – не опускать руки, встретившись с трудностями.

35. Г-жа ДЖЕНСИАНОС (Международная организация по правам мигрантов и Форум мигрантов в Азии) подчеркивает важность обмена информацией между НПО и Комитетом, а также сотрудничества между НПО и УВКПЧ. Международная организация по правам мигрантов активно взаимодействует с Международной организацией общественных служб в осуществлении проекта, направленного на защиту прав трудящихся женщин-мигрантов, в сфере здравоохранения. Этот проект, охватывающий 15 стран из различных регионов мира, основывается на деятельности по повышению осведомленности и разработке партнерских соглашений между профсоюзами – членами Международной организации общественных служб в принимающих странах и странах происхождения. Он также делает упор на Конвенцию и ее положения и на пропаганду ее ратификации.

36. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ подчеркивает, что Комитет с готовностью привлечет межправительственные и неправительственные организации к своим дискуссиям о процессе подготовки докладов, с одной стороны, и о роли, которую эти организации могут сыграть в повышении осведомленности - с другой. Эта роль может оказаться решающей, как показывает пример Оттавской конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении, которая, во многом благодаря массовой мобилизации в ее поддержку гражданского общества, стала одним из важнейших международных договоров. При условии получения более значительных ресурсов Международная платформа НПО могла бы сыграть аналогичную роль в продвижении Конвенции, что обеспечило бы ей многообещающее будущее.

37. Г-н ЭЛЬ ДЖАМРИ говорит, что оптимистично оценивает перспективы присоединения к Конвенции европейских стран, как потому, что против ратификации не было выдвинуто ни одного аргумента юридического характера, так и потому, что соотношение сил может измениться в пользу принятия нового договора. Он думает, к примеру, о возможном влиянии кампаний в поддержку ратификации, проходящих практически повсюду, о том, что в определенных странах, – в частности в Бельгии, – местные власти призывают центральное правительство ратифицировать Конвенцию, и о влиянии, которое могут оказать страны Юга на определенные страны Европейского союза в рамках существующих между ними привилегированных отношений. В частности, он думает об организации "Диалог 5+5", объединяющей пять государств - членов Европейского союза и пять средиземноморских стран, включая три страны Магриба, ратифицировавшие Конвенцию.

38. Он отмечает, что некоторые страны Юга, традиционно выступавшие как страны происхождения мигрантов, становятся принимающими и транзитными странами, и что организации гражданского общества не вполне понимают, как реагировать на такое явление, как иммиграция, являющееся для них новым. Это приводит к необходимости вести среди них просветительскую работу, чтобы помочь им определиться по отношению к проблеме миграции.

Заседание прерывается в 17 час. 05 мин. и возобновляется в 17 час. 30 мин.

39. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ возвращается к вопросу о методах работы при рассмотрении докладов в свете предложений Международной платформы НПО относительно участия НПО в работе Комитета.

40. Как представляется, уже выработана договоренность, что Комитет будет составлять перечень вопросов и назначать двух своих членов в качестве докладчиков для каждой страны. Необходимо, чтобы хотя бы один из докладчиков знал язык страны, доклад которой рассматривается, и чтобы ни один из них не был выходцем из этой страны. Эти докладчики будут работать совместно, но, возможно, будут распределять между собой обязанности, так чтобы на долю каждого приходилось по две из четырех частей, из которых будут состоять доклады.

41. На этом этапе не кажется необходимым создавать предсессионную рабочую группу, если только Комитет не столкнется с необходимостью рассматривать более двух докладов. Перечень вопросов, следовательно, будет составляться в ходе пленарного заседания. Государствам будет предложено представлять ответы в письменном виде и, в случае необходимости дополнительных разъяснений, отвечать устно во время рассмотрения докладов. Достигнуто также согласие в том, что для фазы диалога

желательно, чтобы государства-участники направляли делегацию, наделенную необходимыми полномочиями. На следующей сессии Комитет обсудит методы для заключительных замечаний и наблюдения за процессом принятия последующих мер.

42. Учитывая, что первые доклады ожидаются уже в ближайшее время, удачно, что Комитет прямо сейчас рассматривает предложения Международной платформы НПО, касающиеся начала процедуры представления докладов. Международная платформа НПО желала бы, чтобы НПО могли участвовать в предсессионной работе, в частности, устно и в письменном виде представлять сведения, предоставлять информацию непосредственно назначенным докладчикам и получать сведения о перечне вопросов и об ответах государств-участников. Вначале, так как предсессионной рабочей группы не будет, взаимодействие с НПО будет происходить в ходе первого пленарного заседания, посвященного рассматриваемому докладу.

43. Г-н АЛЬБА отмечает, что в принципе заседания Комитета являются открытыми и, следовательно, ничто не мешает НПО присутствовать на первых заседаниях и представлять на них информацию. Он спрашивает, подразумевает ли такая форма участия НПО, что секретариат должен пересылать им доклады государств-участников, и хотел бы знать, каков общепринятый способ действий в этом отношении.

44. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает, чтобы вначале Комитет проводил пленарное заседание с НПО, на котором бы осуществлялось первое чтение рассматриваемого доклада, а затем собирался бы на закрытое заседание для составления перечня вопросов. Доклады являются открытыми документами и, следовательно, НПО обладают доступом к ним.

45. Он не видит никаких препятствий для того, чтобы НПО могли представлять информацию в любой момент до рассмотрения Комитетом доклада государства-участника, в согласии с пожеланием, высказанным Международной платформой НПО.

46. Г-н ЧЕДРЕНГОЛО (секретариат) объясняет относительно предложения Международной платформы НПО о том, чтобы НПО могли представлять письменную информацию секретариату до открытия сессии и выступать на официальных заседаниях, посвященных рассмотрению докладов, в присутствии делегаций соответствующих государств-участников, что в этом вопросе принята разная практика в разных комитетах. Как правило, НПО обладают возможностью представлять во время сессии новые данные в письменном виде; некоторые комитеты приглашают их на рабочий обед накануне рассмотрения докладов с делегацией государства-участника, однако, насколько ему известно, ни один комитет не позволяет им выступать во время официальных заседаний, посвященных диалогу.

47. Г-жа ЖУРДАН (Международный центр по вопросам миграции и здоровья) просит разъяснить ему, собираются ли государства-участники приглашать НПО к участию в составлении их докладов, учитывая, что вопрос миграции является чрезвычайно чувствительным и непосредственно связан с внутренней безопасностью стран.

48. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ напоминает, что как указала Мексика, организации гражданского общества были привлечены к составлению ее доклада. Комитет не преминет задать государствам-участникам соответствующий вопрос во время рассмотрения их докладов, однако он не может навязывать им какой-либо определенный образ действий.

Заседание закрывается в 17 час. 55 мин.